

Spis treści

przestrzenie TEORII

- 7 **Anna Krajewska**
Estetyka granic
- Rozprawy**
- 11 **Małgorzata Choczaj**
O adaptacji, ekranizacji, przekładzie intersemiotycznym i innych zmartwieniach teorii literatury, filmu i mediów
- 41 **Bartosz Swoboda**
Zniewalająca siła ekfrazy (rzecz o zmaganiach słowa i obrazu w poglądach W.J.T. Mitchella)
- 51 **Mariusz Marszałski**
Amerykańska ekopoezja — nowa odmiana tradycyjnej poezji natury
- 69 **Grażyna Gajewska**
Uwiedzeni przez manekiny, czyli o erotyce sztucznych ciał (na przykładzie opowiadania *Płaszcz Józefa Olenina* Eugéne'a Melchiora de Vogüého)
- 81 **Lucyna Marzec**
Wody Zofii Nałkowskiej
- 97 **Wojciech Kruszelnicki**
Pragnienie Realnego albo fantazmat Zewnątrz wśród nędzy językowo zdefiniowanego świata
- 113 **Piotr Jakubowski**
Granice użycia (to inni)
- 133 **Hanna Trubicka**
Stanisław Barańczak jako krytyk języka. Wokół dwóch esejów z tomu *Poezja i duch Uogólnienia*
- 157 **Katarzyna Mulet**
Analiza psychokrytyczna poezji Stanisława Barańczaka
- 179 **Agnieszka Rydz**
Traumatyczna pamięć Wacława Iwaniuka
- 205 **Grzegorz Pertek**
„Jest ja, ale mnie nie ma” — granica poetyckiego szaleństwa Rafała Wojaczka
- 237 **Ewa Szkudlarek**
Wierność epistolarna Witkacego

Prezentacje

Adela Kobelska 255
W Poznaniu Troczyńskiego.
Fragment mapy: uniwersytet

Przekłady

Igor Pilszczikow 279
Dziedzictwo rosyjskiej szkoły formalnej.
OPOJAZ i Moskiewskie Koło Lingwistyczne
a współczesna filologia
(przełożyła Aleksandra Berkietą,
redakcja przekładu Danuta Ulicka)

Ernst A.J. Honigmann 299
„Szekspir katolikiem?”. Odpowiedź na książkę
Hildegard Hammerschmidt-Hummel
(przełożyła Karolina Kowalska)

Hildegard Hammerschmidt-Hummel 307
„Najistotniejsza kwestia, jaka może być”.
Odpowiedź na artykuł E.A.J. Honigmanna
(przełożyła Karolina Kowalska)

Noty o autorach 319

Lista recenzentów 323

Informacje dla autorów 325

Contents

przestrzenie TEORII

- 7 **Anna Krajewska**
An aesthetic of boundaries

Dissertations

- 11 **Małgorzata Choczaj**
Adaptation, film adaptation, intersemiotic translation and other concerns of the theory of literature, film and media
- 41 **Bartosz Swoboda**
The captivating power of ekphrasis (on the struggle of word and picture in W.J.T. Mitchell's views)
- 51 **Mariusz Marszałski**
American ecopoetry – a new subgenre of traditional nature poetry
- 69 **Grażyna Gajewska**
Seduced by mannequins, or on eroticism of artificial bodies (on the example of the story *Le manteau de Joseph Oléonine* by Eugène Melchior de Vogüé)
- 81 **Lucyna Marzec**
Waters of Zofia Nałkowska
- 97 **Wojciech Kruszelnicki**
The desire of the Real or the phantasm of the Outside amidst the misery of the linguistically defined world
- 113 **Piotr Jakubowski**
The limits of use (are in others)
- 133 **Hanna Trubicka**
Stanisław Barańczak as a critic of language. On two essays from *Poetry and Spirit of Generalisation*
- 157 **Katarzyna Mulet**
Psychocritical analysis of Stanisław Barańczak's poetry
- 179 **Agnieszka Rydz**
Traumatic memory of Wacław Iwaniuk
- 205 **Grzegorz Pertek**
"There is I, but me is not" – the limits of poetic madness of Rafał Wojaczek
- 237 **Ewa Szkudlarek**
Epistolary faithfulness of Witkacy

Presentations

- Adela Kobelska** 255
Troczyński's Poznań. The University — a fragment
of the map

Translations

- Igor Pilszczikow** 279
The heritage of the Russian formal school.
OPOJAZ and the Moscow Linguistic Circle
and the modern philology
(translated by Aleksandra Berkieta,
redacted by Danuta Ulicka)
- Ernst A.J. Honigmann** 299
"Catholic Shakespeare?". A response
to Hildegard Hammerschmidt-Hummel's book
(translated by Karolina Kowalska)
- Hildegard Hammerschmidt-Hummel** 307
"The most important subject that can possibly be".
A response to E.A.J. Honigmann's article
(translated by Karolina Kowalska)
- About the authors** 319
- The list of reviewers** 323
- Information for authors** 325